Gebrauchsanleitung • Operating Instructions
Mode d'emploi • Gebruiksaanwijzing

Clean•Maxx®

DE

GB

FR

NL

Clean Maxx Supreme mit Dreiecksfuß

Clean Maxx Supreme with triangular shaped cleaner base

Clean Maxx Supreme avec un pie de nettoyage triangulaire

Clean Maxx Supreme met driehoekige Reinigingsvoet

Z 2078_DE-GB-FR-NL_V0

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 1 29.09.09 10:18

DE

Inhalt

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung....2
Sicherheitshinweise....3
Gewährleistungsbestimmungen....5
Geräteübersicht und Lieferumfang....6
Vor dem ersten Gebrauch....6
Inbetriebnahme....7
Benutzung....8
Reinigung und Aufbewahrung....9
Technische Daten....10
Fehlerbehebung....10
Entsorgen....10
Kundenservice....11

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für den „Clean Maxx Supreme“ entschieden haben. Mit diesem Dampfbesen schaffen Sie im Handumdrehen Sauberkeit ohne Chemiezusätze.
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen „Clean Maxx Supreme“.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung

Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Dieses Gerät arbeitet mit heißem Dampf.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 2 29.09.09 10:18

Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ❒ Der Artikel ist zum Dampfreinigen von hitzebeständigen Oberflächen bestimmt. Er ist auch für die Reinigung von Laminatböden geeignet, wenn Sie nachstehende Hinweise befolgen:
  1. Das Laminat sollte fachgerecht verlegt sein und keine Lücken oder Risse aufweisen, in welche die Feuchtigkeit eindringen kann.
  2. Testen Sie den Dampfbesen zunächst an einer unauffälligen Stelle und prüfen Sie das Laminat anschließend auf Wellen oder eingedrungene Feuchtigkeit.
  3. Sollte die Oberfläche keinerlei Spuren aufweisen, kann das Gerät zum Reinigen des kompletten Laminatbodens verwendet werden.
- ❒ Das Gerät ist nicht geeignet für unversiegelte Holzfußböden, weichen Kunststoff, Leder und Holzmöbel. Auf Glas sollte der Dampfbesen nicht benutzt werden, da der heiße Dampf zu Glasbruch führen kann.
- ❒ Informieren Sie sich bei einem Fachmann, ob Ihre Bodenbeläge zur Reinigung mit dem Dampfbesen geeignet sind.
- ❒ Das Gerät ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert. Nutzen Sie das Gerät nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Verletzungsgefahren für Kinder und Personen

- ❒ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ❒ Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- ❒ Richten Sie den Dampf niemals direkt gegen Menschen, Tiere, Pflanzen oder empfindliche Gegenstände. Drehen Sie den Reinigungsfuß während des Betriebs nicht um bzw. zur Seite. Es kann zu schweren Verbrühungen oder Sachbeschädigungen kommen.
- ❒ Der Aufsatz kann kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Wenn Sie ihn abnehmen wollen, warten Sie einige Minuten, bis er abgekühlt ist.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nur mit äußerster Achtsamkeit, wenn Kinder, Tiere oder Pflanzen in der Nähe sind.
- ❒ Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals mit feuchten Händen.
- ❒ Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Dampfreiniger immer Schuhe.
- ❒ Lassen Sie speziell beim Reinigen von Treppen besondere Vorsicht walten.

Stromschlag- und Brandgefahr

- ❒ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein! Stellen Sie sicher, dass das Gerät, Kabel oder Stecker nicht in Wasser fallen oder nass werden kann.
- ❒ Sollte das Gerät ins Wasser fallen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, wo brennbare oder entzündbare Flüssigkeiten oder Gase, zum Beispiel Benzin, verwendet werden.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 3 29.09.09 10:18

- ❒ Der Dampf darf nicht direkt auf Netzkabel oder Teile gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten (z. B. Innenräume von Öfen, Kühlschränke, Schalter und Leuchten, Mikrowellengeräte).
- ❒ Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie den Dampf ausströmen, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- ❒ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  – bevor Sie den Aufsatz / das Bodentuch entfernen bzw. wechseln,
  – bevor Sie den Wassertank auffüllen oder leeren,
  – bevor Sie das Gerät reinigen,
  – wenn Sie das Gerät nicht verwenden,
  – wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt,
  – vor einem Gewitter.
- ❒ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- ❒ Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei niemals am Kabel, sondern immer am Netzstecker.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- ❒ Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Wenn das Gerät, das Kabel, der Stecker oder das Zubehör sichtbare Schäden aufweisen, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- ❒ Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt oder dem Kundenservice durchführen. Kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice (siehe Abschnitt „Kundenservice“).

Vorsicht vor Sachschäden

- ❒ Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig zusammengebaut und funktionsfähig ist!
- ❒ Füllen Sie niemals Reinigungsmittel oder Zusätze in das Gerät. Dadurch können Sie das Gerät zerstören, und ein sicheres Arbeiten ist nicht mehr gewährleiset.
- ❒ Halten Sie das Gerät sauber und trocken.
- ❒ Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Stößen aus.
- ❒ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen. Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- ❒ Nutzen Sie das Gerät nie ohne Wasser! Achten Sie darauf, dass der Tank mit Wasser gefüllt ist.
- ❒ Verwenden Sie nur Zubehör, das im Lieferumfang enthalten ist oder ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des Herstellers.
- ❒ Probieren Sie die Reinigung immer erst an einer kleinen Stelle aus, um z. B. die Farbechtheit zu überprüfen.
- ❒ Füllen Sie nicht mehr als einen bis zur **MAX FILL**-Markierung gefüllten Becher destilliertes Wasser in den Wassertank. Bei anderen Flüssigkeiten kann es zur Beschädigung des Gerätes kommen.
- ❒ Von Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, kann das Wachs durch die Hitze und den Dampf entfernt werden!

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 4 29.09.09 10:18

- ❒ Blockieren Sie die Öffnungen des Gerätes nicht.
- ❒ Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Sekunden auf einer Stelle stehen, wenn es in Betrieb ist oder reinigen Sie nie länger als 10 Sekunden die gleiche Stelle.
- ❒ Empfindliche Stoffe wie Samt, Leinen oder Acryl dürfen mit dem Gerät nicht gereinigt werden.

Umgebungsbedingungen

- ❒ Verwenden Sie das Produkt nur in geschlossenen Räumen.
- ❒ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.
- ❒ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.
- ❒ Stellen Sie kein offenes Feuer, zum Beispiel brennende Kerzen, in die direkte Nähe des Gerätes.
- ❒ Halten Sie ausreichend Abstand zu Wärmequellen wie z. B. Herdplatten oder Öfen, um Geräteschäden zu vermeiden.
- ❒ Achten Sie darauf, dass das angeschlossene Netzkabel keine Stolpergefahr darstellt.

Reinigung und Aufbewahrung

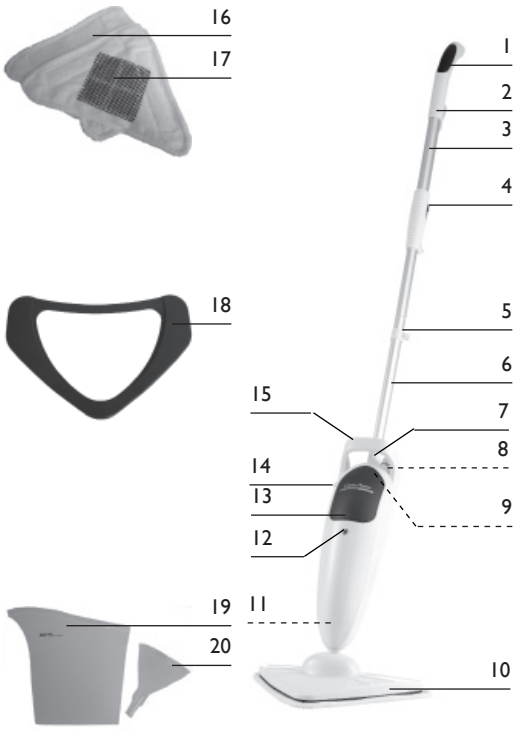
- ❒ Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ❒ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser.
- ❒ Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel (z. B. Essig). Diese können das Gerät beschädigen.
- ❒ Stellen Sie das Gerät erst dann an seinen Platz zurück, wenn es vollständig abgekühlt und das Wasser entleert ist.
- ❒ Bewahren Sie den Dampfbesen an einem kühlen, trockenen Ort auf. Setzen Sie ihn keiner extremen Sonnenbestrahlung, Witterungseinflüssen wie Regen, Frost usw. aus.

Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung, Verkalkung oder Reparaturversuche durch Dritte entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß der einzelnen Bauteile.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 5 29.09.09 10:18

Geräteübersicht und Lieferumfang



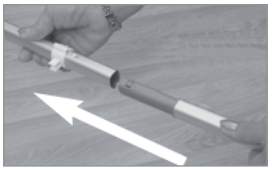
1. Handgriff
2. oberer Kabelhalter
3. oberer Stiel
4. Hebel zum Einstellen der Stiellänge
5. mittlerer Kabelhalter
6. unterer Stiel mit Freigabetaste
7. Stielfassung
8. Einfüllöffnung des Wassertanks mit Verschluss
9. Freigabetaste (auf der Rückseite)
10. Reinigungsfuß
11. unterer Kabelhalter (auf der Rückseite)
12. Kontrolleuchte
13. Wassertank
14. Ein-/Ausschalter
15. Tragegriff
16. Bodentuch für leichten Schmutz
17. Bodentuch mit rauhem Einsatz für hartnäckigen Schmutz
18. Teppichgleiter
19. Einfüllbecher
20. Trichter

- diese Gebrauchsanleitung

Vor dem ersten Gebrauch

❒ **Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!**

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Transportschäden. Falls es Schäden aufweisen sollte, verwenden Sie das Gerät nicht(!), sondern kontaktieren Sie unseren Kundenservice.



2. Stecken Sie den unteren Stiel (6) in den oberen Stiel (3), bis er hörbar einrastet.

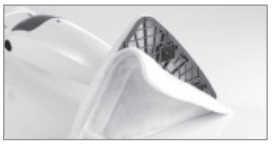
02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 6 29.09.09 10:18

3. Stecken Sie das untere Ende des Stiels in die Stielfassung (7) am Gerät und drücken Sie ihn herunter, bis die Freigabetaste (9) in der zugehörigen Öffnung hörbar einrastet.
   Zum Auseinanderbauen des Stiels drücken Sie die Freigabetaste (9) und ziehen Sie den Stiel gleichzeitig aus der Fassung heraus. Ziehen Sie anschließen den oberen und unteren Stiel auseinander.

Wasserrückstände im Tank sind darauf zurückzuführen, dass dieses Gerät nach der Montage geprüft worden ist.

Inbetriebnahme

- ❒ **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Bodentuch auf Verschleiß. Es darf nicht verwendet werden, wenn es verschlissen ist! Ihr Bodenbelag könnte beschädigt werden!**
- ❒ **Das Gerät darf nicht an das Stromnetz angeschlossen sein, wenn Sie Wasser einfüllen.**
- ❒ **Benutzen Sie ausschließlich destilliertes Wasser, um das Gerät nicht zu beschädigen.**
- ❒ **Füllen Sie nicht mehr als einen bis zur MAX FILL-Markierung gefüllten Becher Wasser in den Wassertank.**
- ❒ **Füllen Sie keine Reinigungsmittel, Duftstoffe oder andere chemische Substanzen in den Wassertank.**



1. Die Bodentücher (16+17) sind mit Klettverschlussstreifen versehen. Legen Sie ein Bodentuch mit dem Klettverschlussstreifen auf die Unterseite des Reinigungsfußes und ziehen Sie es dabei glatt.
   Um das Bodentuch wieder zu entfernen, ziehen Sie es einfach ab.
2. Füllen Sie den Einfüllbecher (19) bis zur **MAX FILL**-Markierung mit destilliertem Wasser.
3. Ziehen Sie den Verschluss von der Einfüllöffnung des Wassertanks (8) nach oben ab.

4. Stecken Sie den Trichter (20) in die Einfüllöffnung und gießen Sie das Wasser aus dem Einfüllbecher in den Wassertank.
5. Stecken Sie den Verschluss auf die Einfüllöffnung des Wassertanks.
6. Zum Reinigen von Teppichen oder rauhen Oberflächen stellen Sie den Reinigungsfuß (10) in den Teppichgleiter (18), damit das Bodentuch nicht verrutscht und für eine einfachere Handhabung des Dampfbesens.
7. Drücken Sie das Netzkabel in den mittleren Kabelhalter (5).

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 7 29.09.09 10:18

Benutzung

- ❒ **Drehen Sie während des Betriebs den Reinigungsfuß nicht um bzw. zur Seite. Es kann zu schweren Verbrühungen oder Sachbeschädigungen kommen.**
- ❒ **Berühren Sie während des Betriebs nie die Unterseite des Gerätes.**
- ❒ **Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Sekunden auf einer Stelle stehen, wenn es in Betrieb ist oder reinigen Sie nie länger als 10 Sekunden die gleiche Stelle.**
- ❒ **Richten Sie niemals den Dampf gegen Menschen oder Tiere.**
- ❒ **Der Dampf darf nicht direkt auf Betriebsmittel gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten (z.B. Innenräume von Öfen, Kühlschränke, Schalter und Leuchten, Mikrowellengeräte usw.).**
- ❒ **Um eine Beschädigung der zu reinigenden Oberflächen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass das Bodentuch fest am Reinigungsfuß bleibt.**
- ❒ **Nutzen Sie das Gerät nie ohne Wasser! Achten Sie darauf, dass der Tank mit Wasser gefüllt ist.**

Sobald das Gerät aufrecht steht, wird die Pumpe und somit die Dampferzeugung automatisch deaktiviert. Durch das Neigen des Gerätes wird die Pumpe wieder eingeschaltet. Dies dient sowohl der Minimierung von Schadensrisiken als auch der einfachen Handhabung des Gerätes.

Es empfiehlt sich, den Boden vor der Reinigung mit einem Besen zu fegen oder den Boden mit einem Staubsauger abzusaugen.

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete 220V - 240 V-Steckdose mit Schutzkontakten. Die Kontrollleuchte (12) wird eingeschaltet.

2. Stellen Sie den Dampfbesen auf den Boden und warten Sie 30 - 60 Sekunden, bis das Gerät seine Betriebstemperatur erreicht hat.
   Bei der ersten Benutzung kann Wasser aus der Dampfaustrittsdüse austreten.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (14) auf Position **I** stellen.
4. Halten Sie das Gerät am Handgriff und neigen Sie den Stiel (und das Gehäuse) leicht zum Boden. Dadurch wird die Pumpe des Gerätes aktiviert. Ein Pumpgeräusch ertönt und Dampf strömt aus der Unterseite des Reinigungsfußes aus.
   Hinweis: Es kann u. U. einige Zeit dauern, bis die Pumpe startet.
5. Reinigen Sie den Bodenbelag durch sanftes Vor- und Zurückbewegen des Reinigungsfußes.
6. Falls der Dampfbesen aufgehört hat Dampf zu erzeugen, Sie das Bodentuch abnehmen wollen oder mit der Bodenreinigung fertig sind, stellen Sie das Gerät aufrecht hin. Das Gerät rastet in senkrechter Position ein.
7. Wenn kein Dampf mehr aus dem Reinigungsfuß strömt, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus (Position **0**) und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

- ❒ **Achtung! Das Bodentuch kann kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Wenn Sie es abnehmen wollen, warten Sie einige Minuten, bis es abgekühlt ist.**

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 8 29.09.09 10:18

- Für ein optimales Ergebnis, empfehlen wir Ihnen, das Bodentuch zwischendurch auszuwaschen und auszuwringen (siehe Abschnitt „Reinigung und Aufbewahrung“).
- Behandeln Sie hartnäckige Verschmutzungen mit geeigneten Reinigungsmitteln, bevor Sie den Dampfbesen benutzen.

Wassertank auffüllen

1. Wenn der eingeschaltete Dampfbesen aufgehört hat Dampf zu erzeugen, stellen Sie das Gerät aufrecht hin. Das Gerät rastet in senkrechter Position ein.
2. Wenn kein Dampf mehr aus dem Reinigungsfuß strömt, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus (Position **0**) und ziehen Sie den Netzstecker.
3. Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.
4. Füllen Sie neues Wasser in den Wassertank wie im Abschnitt „Inbetriebnahme“, Schritte 2 - 5 beschrieben.

Reinigung und Aufbewahrung

- ❒ **Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.**
- ❒ **Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.**
- ❒ **Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel (z. B. Essig). Diese können das Gerät beschädigen.**

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Leeren Sie nach jedem Gebrauch den Wassertank.
- Spülen Sie den Wassertank hin und wieder aus, indem Sie ihn mit destilliertem Wasser füllen, verschließen, schütteln und anschließend wieder leeren.
- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Reinigungsmittel ab.
- Die Bodentücher können Sie in der Waschmaschine bei bis zu 60°C waschen.
- Zum Verstauen des Gerätes, wickeln Sie das Netzkabel locker um die Kabelhalter (2+11).
- Stellen Sie das Gerät erst dann an seinen Platz zurück, wenn es vollständig abgekühlt und das Wasser entleert ist.
- Bewahren Sie den Dampfbesen an einem kühlen, trockenen Ort auf. Setzen Sie ihn keiner extremen Sonnenbestrahlung, Witterungseinflüssen wie Regen, Frost usw. aus.
- Vor Wiederinbetriebnahme des Dampfbesens sollte der Wassertank immer auf Restwasser kontrolliert werden und, falls nötig, vollständig entleert werden.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 9 29.09.09 10:18

Technische Daten

Modellnummer:	7638
Spannungsversorgung:	220V-240 V / 50 Hz / 1550 W
Schutzklasse / -grad:	I, IPX4
Füllmenge:	max. 260 ml

Fehlerbehebung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Es tritt kein Dampf aus.	• Gerät nicht eingeschaltet, nicht an Steckdose angeschlossen. • Gerät noch nicht aufgeheizt. • Die Pumpe ist nicht aktiviert. • Der Wassertank ist leer.	• Überprüfen Sie, ob das Gerät an eine Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist. • Das Gerät muss circa 60 Sek. aufheizen, bis Dampf austreten kann. • Der Stiel (und das Gehäuse) müssen leicht zum Boden geneigt sein, damit die Pumpe des Gerätes aktiviert wird und Dampf austreten kann. • Füllen Sie den Wassertank auf.
Es tritt Wasser statt Dampf aus.	Das Wasser kondensiert im Rohr.	Neigen Sie das Gerät so lange, bis Dampf austritt. Legen Sie ggf. ein Tuch unter den Reinigungsfuß.
Beim Nachfüllen von Wasser treten Dampfstöße aus.	Das Gerät ist noch zu heiß.	Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Wasser nachfüllen.

Entsorgen

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie den Artikel umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte.
Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 10 29.09.09 10:18

Kundenservice

Sollten Sie Fragen zu dem Artikel haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice:
DS Produkte GmbH, 19258 GALLIN, DEUTSCHLAND
Tel. 0180-5003530 *)
E-mail: service@dspro.de

Im Rahmen unserer ständigen Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Produkt, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

*) 14 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz der Telekom AG, Mobilfunkpreise können abweichen.

Importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch1, 19258 GALLIN, DEUTSCHLAND
Alle Rechte vorbehalten.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 11 29.09.09 10:18

GB

Contents

Meaning of the symbols in these operating instructions 12
Safety Instructions 13
Warranty provisions 15
Overview of the appliance and scope of supply 16
Before using for the first time 16
Putting into operation 17
How to use 18
Cleaning and Storage 19
Technical data 20
Trouble shooting 20
Disposal 20
Customer Service 21

Dear customer,

We are pleased that you have chosen the "Clean Maxx Supreme". With this steam cleaner you will achieve a sparkling clean with no chemical additives in the blink of an eye.
We wish you a great deal of enjoyment with your new "Clean Maxx Supreme".

Please carefully read through the operating instructions prior to using the device for the first time and store these instructions in a safe place. The instructions are to accompany the product when it is passed on to others. The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions has not been observed!

Meaning of the symbols in these operating instructions

All safety notices are marked with this symbol. Please carefully read through and obey the safety notices in order to avoid injury to persons and property.

Tips and recommendations are marked with this symbol.

This device uses hot steam.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 12 29.09.09 10:18

Safety Instructions

Proper Use

- ❒ The device is intended for the steam cleaning of heat-resistant surfaces. It is also suitable for the cleaning of laminate floors if the following advice is followed:
  1. The laminate should be correctly laid and there should be no gaps or cracks into which moisture may penetrate.
  2. Test the steam cleaner first on an unobtrusive area and check the laminate afterwards for ripples or moisture penetration.
  3. If the surface shows no damage the device can be used to clean the whole laminate floor.
- ❒ The device is not suitable for unsealed wooden floors, soft plastic, leather or wooden furniture. The steam cleaner should not be used on glass as the hot steam can cause the glass to break.
- ❒ Consult a qualified professional as to whether your floor surfaces are suitable for being cleaned with the steam cleaner.
- ❒ The product is conceived for private use, not for commercial use. Only use the product as described in these instructions. Any other use is deemed improper.

Danger of Injury to vulnerable Adults and Children

- ❒ This unit is not designed to be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental abilities or those lacking experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or received instructions on how to use the device from them. Children must be under supervision to ensure that they do not play with the device.
- ❒ Keep packaging material away from children. Risk of suffocation and other dangers!
- ❒ Never direct the steam directly at people, animals, plants or delicate objects. Do not rotate the cleaner base, or turn it to the side while the device is in operation. This can lead to serious scalds or damage to property.
- ❒ The nozzle can remain very hot after use. If you want to remove it wait a few minutes for it to cool down.
- ❒ Only use the device with extreme caution if children, animals or plants are nearby.
- ❒ Never touch the device, the cable or the plug with damp hands.
- ❒ Always wear shoes when working with the steam cleaner.
- ❒ Take particular care when cleaning stairs.

Risk of electric Shock and Fire

- ❒ Never submerge the device in water or other liquids! Make sure that the device, cable and plug cannot fall into water or get wet.
- ❒ If the device falls in water, immediately disconnect the power supply.
- ❒ Do not use the device in areas where flammable or combustible liquids or gases, for example petrol, are used.
- ❒ The steam must not be directed towards mains electricity cables or parts containing electrical components (e. g. oven interiors, fridges, switches or lights, microwave ovens).
- ❒ Switch off the appliance and allow the steam to escape before removing the plug from the mains socket.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 13 29.09.09 10:18

- ❒ Remove the plug from the mains socket,
  – before removing or changing the attachment / floor cloth,
  – before filling or emptying the water reservoir,
  – before cleaning the appliance,
  – when the appliance is not in use,
  – if a fault occurs while the appliance is in operation,
  – before a thunderstorm.
- ❒ Never leave the device unattended when plugged in to the electricity supply.
- ❒ After every use, turn the device off and disconnect the mains plug from the socket. In the process, never pull on the cord, but always on the mains plug.
- ❒ Make sure that the mains cable does not get pinched or kinked and does not come into contact with hot surfaces.
- ❒ Check the device for damages prior to each usage session. If the device, cable, plug or accessories are visibly damaged do not use the device.
- ❒ Do not disassemble the device. Only have the product repaired by a qualified workshop or by customer service. In case of damage, contact our customer services department (see "Customer Service" section).

Beware of Damage to Property

- ❒ Only use the device if it has been properly assembled and is fully functional!
- ❒ Never fill the unit with cleaners or other additives. They may irreparably damage the unit and as such, the safe operation of the unit can no longer be assured.
- ❒ Keep the device clean and dry.
- ❒ Do not allow the device to fall and do not subject it to strong percussions.
- ❒ The appliance must be connected only to mains sockets that have been properly installed and earthed in accordance with regulations. The mains socket must still be accessible after the connection has been made. The mains supply must comply with the technical data for the appliance. Only use the proper extension cables with the correct technical data, compliant with that of the appliance.
- ❒ Never use the appliance without water! Make sure that the reservoir is filled with water.
- ❒ Only use accessories included in the product contents or exclusively those recommended by the manufacturer. Only use original spare parts provided by the manufacturer.
- ❒ Always test cleaning first on a small area in order to check colour-fastness for example.
- ❒ Never use more than one measuring cup of distilled water filled to the **MAX FILL** marker to fill the water tank. Using any other liquid can damage the appliance.
- ❒ Surfaces, which have been treated with wax, may lose their coat due to heat and steam!
- ❒ Do not block up the apertures to the appliance.
- ❒ Do not allow the appliance to stay in any one position longer than 10 seconds while it is in operation; never clean the same spot for longer than 10 seconds.
- ❒ Do not use the appliance to clean delicate materials such as velvet, linen or acrylics.

Environmental Conditions

- ❒ Only use the product in enclosed areas.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 14 29.09.09 10:18

- ❒ Ensure that your work area is well lit.
- ❒ Do not subject the device to extreme temperatures, severe changes in temperatures, direct sunlight or moisture.
- ❒ Do no place any open flames, e. g. burning candles, in the direct vicinity of the device.
- ❒ Keep a sufficient distance from sources of heat such as hobs or ovens in order to avoid damage to the device.
- ❒ Ensure that the connected mains cord does not pose a tripping hazard.

Cleaning and Storage

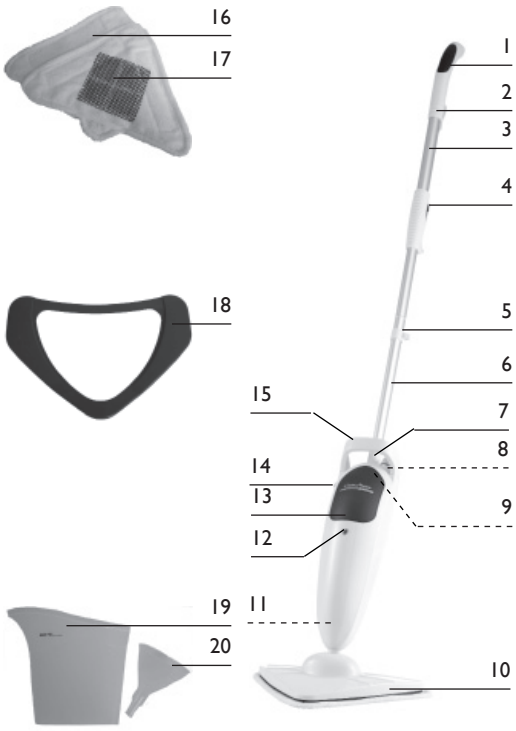
- ❒ Before cleaning the appliance always remove the plug from the mains socket and allow the appliance to cool down.
- ❒ Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water.
- ❒ To clean the device do not use corrosive or abrasive cleaning products (e. g. vinegar). They could damage the unit.
- ❒ Put the appliance back into its storage position only once it has completely cooled and it has been emptied of water.
- ❒ Keep the steam mop in a cool, dry place. Do not place it a position where can be affected by extreme sunlight, or by weather conditions such as rain, frost etc.

Warranty provisions

All defects caused by improper treatment, damage, lime scale build-up or repair attempts by third parties are excluded from the guarantee. This also applies to normal wear and tear of the individual components.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 15 29.09.09 10:18

Overview of the appliance and scope of supply



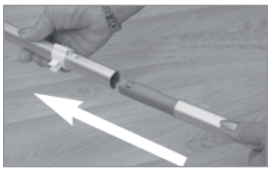
1. Handle
2. Upper cable holder
3. Upper shaft
4. Lever to adjust the shaft length
5. Centre cable holder
6. Lower shaft with release button
7. Shaft holder
8. Water reservoir aperture with locking cap
9. Release button (at the rear)
10. Cleaner base
11. Lower cable holder (at the rear)
12. Indicator lamp
13. Water reservoir
14. On/off switch
15. Carrying handle
16. Floor cloth for light soiling
17. Floor cloth with heavy-duty insert for stubborn dirt
18. Floor tray
19. Measuring cup (260 ml)
20. Funnel

- these user instructions

Before using for the first time

❒ **Keep children away from the packaging materials. There is a danger of suffocation!**

1. Take the appliance out of its packaging and check it for transportation damage. If you note any damage, do not use the appliance (!); please contact our customer service department.



2. Insert the lower shaft (6) into the upper shaft (3), until you hear an audible click as it engages.

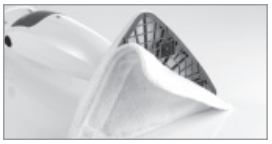
02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 16 29.09.09 10:18

3. Insert the lower end of the shaft into the shaft holder (7) located on the appliance until the release button (9) audibly engages into the corresponding hole.
   To dismantle the shaft, press the release button (9) and at the same time pull the shaft out of the holder. Then pull the upper and the lower shafts apart.

Any water residues in the reservoir are due to the fact that the appliance was tested after assembly.

Putting into operation

- ❒ **Before using the appliance always check the floorcloth for wear. Do not use it if it shows any signs of wear! It could damage your flooring!**
- ❒ **The appliance must not be plugged into the mains while you are filling it with water.**
- ❒ **You should use only distilled water so as not to damage the appliance.**
- ❒ **Do not use more than one measuring cup of distilled water filled to the MAX FILL marker to fill the water tank.**
- ❒ **Do not put any cleaning agent, aromatic agents or other chemical substance into the water reservoir.**



1. The floor cloths (16 and 17) come with hook and loop fastener strips. Use the hook and loop fastener strips to fasten the floor cloth to the underside of the cleaning base, ensuring that the the cloth is smooth on the base.
   Simply pull the floor cloth off to remove it.
2. Fill the measuring cup (19) up to the **MAX FILL** marker with distilled water.
3. Pull the sealing cap up from the filling aperture of the water reservoir (8).

4. Place the funnel (20) into the filling aperture and pour the water from the measuring cup into the water reservoir.
5. Replace the sealing cap onto the filling aperture on the water reservoir.
6. To clean carpets or rough surfaces place the cleaner base (10) into the carpet tray (18) so that the floor cloth does not wrinkle and to make the steam mop easier to handle.
7. Push the mains cable into the central cable holder (5).

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 17 29.09.09 10:18

How to use

- ❒ **Do not rotate the cleaner base, or turn it to the side while the device is in operation. This can cause bad scalds or damage to property.**
- ❒ **Never touch the underside of the appliance while it is in operation.**
- ❒ **Do not allow the appliance to stay in any one position longer than 10 seconds while it is in operation; never clean the same spot for longer than 10 seconds.**
- ❒ **Never direct the steam at people or pets.**
- ❒ **Never direct the steam directly at items containing electrical components (such as inside ovens, fridges, at switches and lights, microwave ovens etc.).**
- ❒ **In order avoid damaging the surfaces to be cleaned make sure that the floor cloth remains firmly fastened to the cleaner base.**
- ❒ **Never use the appliance without water! Make sure that the reservoir is filled with water.**

When the appliance moves into an upright position the pump, and therefore the steam generation function, are automatically deactivated. The pump switches back on when the appliance is moved to an inclined position. This minimises the risk of damage and also makes it easier to handle the appliance.

We recommend that before starting to steam clean, you sweep the floor with a broom, or clean with a vacuum cleaner.

1. Plug the mains plug into a properly installed and earthed 220V - 240V mains socket with earthing contacts. The indicator lamp (12) switches on.

2. Place the steam mop onto the floor and wait for 30 - 60 seconds, until the appliance has reached its operating temperature.
   On first use, water may emerge from the steam nozzle.
3. Switch the appliance on by moving the on/off switch (14) to the **I** position.
4. Hold the appliance by the handle and lower the shaft (and the housing) gently towards the floor. This activates the pump inside the appliance. A pumping noise can be heard, and steam flows out of the underside of the cleaner base.
   Note: In some circumstances it may take a little while for the pump to start.
5. Clean the flooring by gently moving the cleaner base forwards and back.
6. If the steam mop stops producing steam, if you wish to remove the floor cloth, or if you have finished cleaning the floor, set the appliance back into upright position. The appliance engages into upright position.
7. Once no further steam is emerging from the cleaner base, switch the on/off switch to off (position **0**) and remove the plug from the mains socket. Allow the appliance to cool.

- ❒ **Caution! After use the floor cloth may still be very hot. If you wish to remove it, wait a few minutes for it to cool down.**

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 18 29.09.09 10:18

- For optimum results, we recommend that you wash and wring out the floor cloth occasionally, (see "Cleaning and Storage").
- Treat stubborn dirt with a suitable cleaning material before you use the steam mop.

Filling the water reservoir

1. When the operating steam mop stops producing steam, set the appliance into upright position. The appliance engages into upright position.
2. Once no further steam is emerging from the cleaner base, switch the on/off switch to off (position **0**) and remove the plug from the mains socket.
3. Wait until the appliance has cooled down.
4. Top up the water reservoir with more water as described in the section entitled "Putting into operation", steps 2-5.

Cleaning and Storage

- ❒ **Before cleaning the appliance always remove the plug from the mains socket and allow the appliance to cool down.**
- ❒ **Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water and do not rinse it under running water.**
- ❒ **Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents (such as vinegar) These can cause damage to the appliance.**

- Before cleaning the appliance remove the plug from the mains socket and allow the appliance to cool down.
- Empty the water reservoir after every use.
- Rinse out the water reservoir occasionally by filling it with distilled water, closing the reservoir, swilling the water around and then emptying it out again.
- When necessary wipe the appliance with a damp cloth and, if appropriate, a little mild cleaning agent.
- You can wash the floor cloths at up to 60° in the washing machine.
- To store the appliance, loosely wind the mains cable around the cable holder (2 and 11).
- Put the appliance back into its storage position only once it has completely cooled and it has been emptied of water.
- Keep the steam mop in a cool, dry place. Do not place it a position where can be affected by extreme sunlight, or by weather conditions such as rain, frost etc.
- Before you use the steam mop again, always check for residual water, and completely empty the reservoir if necessary.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 19 29.09.09 10:18

Technical data

Model number:	7638
Voltage:	220V-240 V / 50 Hz / 1550 W
Protection class / rating:	I, IPX4
Reservoir capacity:	max. 260 ml

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Solution
No steam emerging.	• The appliance is not switched on, or not connected to the mains at the wall socket. • The appliance has not yet heated up. • The pump is not activated. • The water reservoir is empty.	• Check that the appliance is connected to the mains supply at a wall socket, and that it is switched on. • The appliance needs to heat up for around 60 seconds before the steam can emerge. • The shaft (and the housing) need to be slightly inclined towards the floor so that the pump activates and steam can emerge. • Fill the water reservoir.
No steam emerging.	The water is forming condensation in the tube.	Tilt the appliance until steam emerges. If necessary place a cloth underneath the cleaner base.
Jets of steam emerge when refilling with water.	The appliance is still too hot.	Allow the appliance to cool down completely before refilling the water.

Disposal

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.

Dispose of the product in an environmentally-friendly manner when you decide to part with it.
The device does not belong in the household waste. Dispose of it at a recycling centre for old electrical and electronic appliances.
For more information, please contact the administration in your locality.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 20 29.09.09 10:18

Customer Service

Please contact our customer service centre with any questions relating to our product:
DS Produkte GmbH, 19258 GALLIN, GERMANY
Phone: +49 (0) 180-5003530 (chargeable telephone call)
Email: service@dspro.de

As part of our continual expansion, we reserve the right to alter products, packaging or enclosed documentation at any time.

Importer:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 GALLIN, GERMANY

All rights reserved.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 21 29.09.09 10:18

FR

Sommaire

Signification des symboles contenus dans ce mode d'emploi.....22
Consignes de sécurité 23
Dispositions de la garantie.....25
Composition 26
Avant la première utilisation 26
Mise en service.....27
Utilisation 28
Nettoyage et rangement.....29
Caractéristiques techniques.....30
Dépannage 30
Mise au rebut 30
Service après-vente 31

Chère cliente, cher client,

Nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter le « Clean Maxx Supreme ».
Avec le balai à vapeur, vous obtiendrez une propreté en un tourne-main sans produit chimique.
Nous souhaitons que votre nouveau « Clean Maxx Supreme » vous donne entière satisfaction.

Avant d'utiliser pour la première fois ce produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver précieusement. Si vous cédez le produit à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d'emploi ne sont pas respectées !

Signification des symboles contenus dans ce mode d'emploi

Toutes les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Veuillez lire attentivement et entièrement ces consignes et tenez-vous en aux consignes de sécurité pour éviter les dommages corporels et matériels.

Tous les conseils et recommandations sont caractérisés par ce symbole.

L'appareil fonctionne avec de la vapeur brûlante.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 22 29.09.09 10:18

Consignes de sécurité

Utilisation adéquate

- ❒ L'article est destiné au nettoyage à la vapeur de surfaces résistantes à la chaleur.
- ❒ Il convient également au nettoyage de sols stratifiés si vous respectez les consignes suivantes :
  1. Le stratifié devra être posé correctement et ne présenter aucune faille ou fissure dans lesquelles l'humidité peut pénétrer.
  2. Testez d'abord le balai à vapeur sur un endroit peu visible et contrôlez ensuite si le stratifié présente des ondulations ou si de l'humidité y a pénétré.
  3. Si la surface ne présente aucune trace, l'appareil peut être utilisé pour le nettoyage de tout le sol stratifié.
- ❒ L'appareil ne convient pas aux sols en bois non vitrifiés, au plastique mou, au cuirs et aux meubles en bois. Il ne faut pas utiliser le balai à vapeur sur le verre car la vapeur bouillante peut casser le verre.
- ❒ Informez-vous auprès d'un spécialiste pour savoir si vos revêtements de sol peuvent être nettoyés avec le balai à vapeur.
- ❒ L'appareil est conçu pour un usage privé, pas pour une utilisation commerciale. Utilisez l'appareil uniquement comme la description du mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux dispositions.

Risques de blessure pour les enfants et les personnes

- ❒ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou un manque de connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de celle-ci une instruction sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ❒ Gardez les enfants éloignés du matériel d'emballage. Il y a risque – entre autres – d'asphyxie !
- ❒ N'orientez jamais la vapeur directement vers des personnes, des animaux, des plantes ou des objets sensibles. Ne tournez pas le pied de nettoyage sur lui-même ou sur le côté pendant le fonctionnement. Ceci peut provoquer de graves brûlures ou des dommages matériels.
- ❒ L'embout peut rester encore brûlant juste après son utilisation. Si vous voulez le retirer, attendez quelques minutes qu'il ait refroidi.
- ❒ Utilisez l'appareil uniquement avec la plus grande précaution lorsque des enfants, des animaux ou des plantes sont à proximité.
- ❒ Ne touchez jamais l'appareil, le câble ou la prise électrique lorsque vous avez les mains mouillées.
- ❒ Portez toujours des chaussures en travaillant avec le nettoyeur vapeur.
- ❒ Soyez particulièrement prudent lorsque vous nettoyez des escaliers.

Risque d'électrocution et d'incendie

- ❒ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides ! Assurez-vous que l'appareil, le câble ou la prise électrique ne peuvent pas tomber dans l'eau ou devenir humides.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 23 29.09.09 10:18

- ❒ Si l'appareil devait tomber dans l'eau, interrompez immédiatement l'alimentation électrique.
- ❒ N'utilisez pas l'appareil dans des secteurs où on utilise des liquides ou des gaz inflammables comme par exemple de l'essence.
- ❒ La vapeur ne doit pas être orientée directement sur le câble électrique ou sur des pièces contenant des composants électriques (p. ex. intérieurs de fours, de réfrigérateurs, contacteurs et lampes, appareils à micro-ondes).
- ❒ Arrêtez l'appareil et laissez s'échapper la vapeur avant de débrancher la fiche d'alimentation.
- ❒ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise :
  – avant de retirer ou de changer l'embout/la lingette,
  – avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau,
  – avant de nettoyer l'appareil,
  – lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
  – lorsqu'une erreur se produit pendant l'utilisation,
  – avant un orage.
- ❒ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique.
- ❒ Après chaque utilisation, coupez l'appareil et débranchez la prise électrique. Ne tirez jamais par le câble, mais toujours par la prise.
- ❒ Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas écrasé ou plié et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- ❒ Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil ne doit pas endommagé. Lorsque l'appareil, le câble, la prise électrique ou les accessoires présentent des dommages visibles, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- ❒ Ne démontez pas l'appareil. Celui ne pourra être réparé que par un atelier spécialisé ou par le service après-vente. En cas de dommages, veuillez contacter le service après-vente (Cf. passage « Service après-vente »).

Attention aux dégâts matériels

- ❒ Veuillez n'utiliser l'appareil qu'une fois celui-ci entièrement monté et prêt à fonctionner !
- ❒ Ne versez jamais de détergent ou d'additif dans l'appareil. Ceci pourrait détruire l'appareil et ne plus garantir la sécurité de travail.
- ❒ Gardez l'appareil propre et sec.
- ❒ Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à de forts chocs.
- ❒ Branchez l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire et mise à la terre. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. Utilisez uniquement des rallonges conformes dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
- ❒ N'utilisez jamaisl'appareil sans eau ! Veillez à ce que le réservoir soit rempli d'eau.
- ❒ Utilisez uniquement des accessoires compris dans la livraison ou expressément recommandés par le fabricant. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant.
- ❒ Faites toujours le test de nettoyage sur un petit endroit pour vérifier, par exemple, si les couleurs résistent.
- ❒ N'ajoutez pas plus d'un gobelet rempli jusqu'à la marque **MAX FILL** d'eau distillée dans le réservoir d'eau. Tout autre liquide peut endommager l'appareil.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 24 29.09.09 10:18

- ❒ Pour les surfaces qui ont été traitées à la cire, celle-ci peut être enlevée par la chaleur et la vapeur !
- ❒ Ne bloquez pas les ouvertures de l'appareil.
- ❒ Ne laissez pas l'appareil en marche sur le même endroit plus de 10 secondes et ne nettoyez pas le même endroit plus de 10 secondes.
- ❒ Les tissus fragiles tels que le velours, le lin ou l'acrylique ne doivent pas être nettoyés à l'aide de l'appareil.

Conditions de l'environnement

- ❒ Utilisez le produit uniquement dans une pièce fermée.
- ❒ Faites en sorte que votre secteur de travail soit bien éclairé.
- ❒ N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à de fortes variations de température, au rayonnement direct du soleil ou à l'humidité.
- ❒ N'allumez pas de feu, par exemple des bougies allumées, à proximité directe de l'appareil.
- ❒ Gardez suffisamment de distance par rapport aux sources de chaleur, comme par exemple des plaques de four ou des fours pour éviter des dommages sur l'appareil.
- ❒ Veillez à ce que le câble électrique branché ne fasse trébucher personne.

Nettoyage et conservation

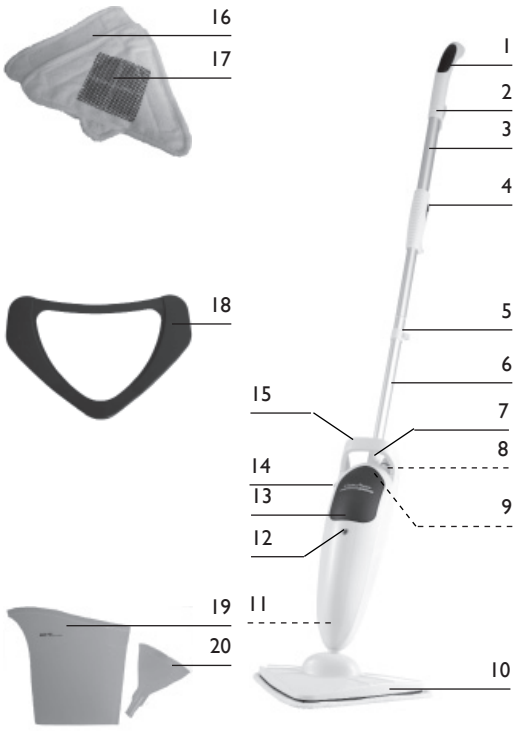
- ❒ Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche et laissez l'appareil refroidir.
- ❒ Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.
- ❒ Pour le nettoyage de l'appareil, n'utilisez aucun détergent agressif ou abrasif (p. ex. du vinaigre). Ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- ❒ Ne remettez l'appareil à sa place que quand il est totalement refroidi et quand l'eau a été vidée.
- ❒ Rangez le balai vapeur dans un lieu frais et sec. Ne l'exposez pas à des conditions extrêmes telles que les rayons du soleil, la pluie, le gel, etc.

Dispositions de la garantie

Sont exclus de la garantie tous les défauts causés par une manipulation non appropriée, par un dommage, par l'entartrage ou par des tentatives de réparation par des tiers. Cela vaut également pour l'usure normale des différents éléments.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 25 29.09.09 10:18

Composition



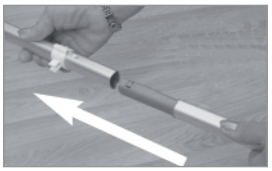
1. Poignée
2. Support de câble supérieur
3. Manche supérieur
4. Levier de réglage de la longueur du manche
5. Support de câble intermédiaire
6. Manche inférieur avec touche de déblocage
7. Support de manche
8. Orifice de remplissage du réservoir d'eau avec bouchon
9. Touche de déblocage (à l'arrière)
10. Pied de nettoyage
11. Support de câble inférieur (à l'arrière)
12. Voyant lumineux
13. Réservoir d'eau
14. Interrupteur marche/arrêt
15. Poignée de suspension
16. Lingette pour sols peu sales
17. Lingette spéciale pour sols très sales
18. Patin à moquette
19. Gobelet de remplissage (260 ml)
20. Entonnoir

- Le présent mode d'emploi

Avant la première utilisation

❒ **Tenez les enfants éloignés des emballages. Ils risquent entre autres de s'étouffer !**

1. Sortez l'appareil de l'emballage et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas l'appareil (!), contactez notre service client.



2. Enfoncez le manche inférieur (6) dans le manche supérieur (3) jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

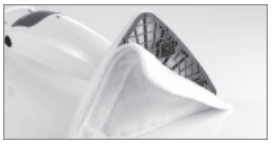
02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 26 29.09.09 10:18

3. Insérez l'extrémité inférieure du manche dans le support de manche (7) de l'appareil et enfoncez-le jusqu'à ce que la touche de déblocage (9) s'encliquette dans l'ouverture correspondante. Pour démonter le manche, appuyez sur la touche de déblocage (9) tout en retirant le manche du support. Séparez ensuite le manche supérieur et le manche inférieur.

Les restes d'eau dans le réservoir sont dus au fait que l'appareil a été contrôlé après le montage.

Mise en service

- ❒ **Avant chaque utilisation, contrôlez l'usure de la lingette. Elle ne doit pas être utilisée si elle est usée ! Votre revêtement de sol pourrait en être abîmé !**
- ❒ **L'appareil ne doit pas être branché sur le secteur lorsque vous ajoutez de l'eau.**
- ❒ **Utilisez uniquement de l'eau distillée pour ne pas endommager l'appareil.**
- ❒ **N'ajoutez pas plus d'un gobelet rempli jusqu'à la marque MAX FILL d'eau dans le réservoir d'eau.**
- ❒ **N'ajoutez aucun détergent, parfum ou autre substance chimique dans le réservoir d'eau.**



1. Les lingettes (16+17) sont dotées de bandes velcro. Placez une lingette avec la bande velcro sur le dessous du pied de nettoyage en la lissant bien.
   Pour retirer la lingette, tirez simplement dessus.
2. Remplissez le gobelet de remplissage (19) d'eau distillée jusqu'à la marque **MAX FILL**.
3. Tirez vers le haut le bouchon de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau (8).

4. Placez l'entonnoir (20) dans l'orifice de remplissage et versez l'eau du gobelet dans le réservoir.
5. Refermez le bouchon de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau.
6. Pour nettoyer de la moquette ou des surfaces rugueuses, placez le pied de nettoyage (10) dans le patin à moquette (18) pour que la lingette ne glisse pas et pour manier plus facilement le balai vapeur.
7. Pincez le câble d'alimentation dans le support de câble (5) au milieu du manche.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 27 29.09.09 10:18

Utilisation

- ❒ **Ne tournez pas le pied de nettoyage sur lui-même ou sur le côté pendant le fonctionnement. Ceci pourrait entraîner des brûlures graves ou des dommages matériels.**
- ❒ **Ne touchez jamais le dessous de l'appareil lorsqu'il est en marche.**
- ❒ **Ne laissez pas l'appareil en marche sur le même endroit plus de 10 secondes et ne nettoyez pas le même endroit plus de 10 secondes.**
- ❒ **N'orientez jamais la vapeur vers des personnes ou des animaux.**
- ❒ **La vapeur ne doit pas être orientée directement sur du matériel contenant des composants électriques (par ex. l'intérieur de fours, de réfrigérateurs, d'interrupteurs et de lampes, de fours à micro-ondes, etc.).**
- ❒ **Pour éviter d'endommager les surfaces à nettoyer, vérifiez que la lingette reste bien fixée au pied de nettoyage.**
- ❒ **N'utilisez jamais l'appareil sans eau ! Vérifiez que le réservoir contienne de l'eau.**

Dès que l'appareil est debout, la pompe est désactivée, ainsi que la production de vapeur. L'inclinaison de l'appareil réactive la pompe. Ceci permet à la fois de réduire les risques et de faciliter le maniement de l'appareil.

Il est recommandé de balayer le sol ou d'y passer l'aspirateur avant nettoyage.

1. Branchez la fiche sur une prise 220V - 240 V installée de façon réglementaire et mise à la terre. Le voyant lumineux (12) s'allume.

2. Posez le balai vapeur sur le sol et attendez 30 à 60 secondes que l'appareil atteigne sa température de service.
   Lors de la première utilisation il se peut que de l'eau s'écoule de la buse d'échappement de la vapeur.
3. Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur marche/arrêt (14) en position **I**.
4. Tenez l'appareil par la poignée et inclinez légèrement le manche (et le boîtier) vers le sol. Ceci active la pompe de l'appareil. Un bruit de pompage se fait entendre et de la vapeur s'échappe du dessous du pied de nettoyage.
   Remarque : Dans certains cas, le démarrage de la pompe peut prendre un certain temps.
5. Nettoyez le revêtement de sol par de petits mouvements d'aller-retour du pied de nettoyage.
6. Si le balai ne produit plus de vapeur, si vous voulez retirer la lingette ou si vous avez fini le nettoyage, redressez l'appareil. Celui-ci se replace à la verticale.
7. Si plus aucune vapeur ne s'échappe du pied de nettoyage, arrêtez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (position **0**) et débranchez la fiche. Laissez l'appareil refroidir.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 28 29.09.09 10:18

❒ **Attention ! Juste après l'utilisation, la lingette peut être encore très chaude. Pour la retirer, attendez quelques minutes qu'elle refroidisse.**

- Pour un résultat optimal, nous vous recommandons de rincer et d'essorer la lingette de temps à autre (voir Nettoyage et rangement).
- Traitez les tâches coriaces avec un détergent approprié avant de passer le balai vapeur.

Remplissage du réservoir d'eau

1. Lorsque le balai vapeur en marche a arrêté de produire de la vapeur, redressez-le. Celui-ci se replace à la verticale.
2. Si plus aucune vapeur ne s'échappe du pied de nettoyage, arrêtez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (position **0**) et débranchez la fiche.
3. Attendez que l'appareil ait refroidi.
4. Ajoutez de l'eau dans le réservoir d'eau comme indiqué à la section Mise en service, étapes 2-5.

Nettoyage et rangement

❒ **Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche et laissez l'appareil refroidir.**

❒ **Ne plongez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau et ne les nettoyez pas sous l'eau.**

❒ **Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun détergent caustique ou agressif (par ex. du vinaigre). Un tel détergent peut endommager l'appareil.**

- Avant le nettoyage, débranchez la fiche et laissez l'appareil refroidir.
- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.
- Rincez le réservoir d'eau en le remplissant d'eau distillée, puis en le fermant, le secouant et en le vidant à nouveau.
- Si besoin, essuyez l'appareil avec un linge humide et éventuellement un peu de détergent doux.
- Les lingettes sont lavables en machine à 60 °C.
- Pour ranger l'appareil, enroulez le câble d'alimentation sans le serrer autour des supports de câble (2+11).
- Ne remettez l'appareil à sa place que quand il est totalement refroidi et quand l'eau a été vidée.
- Rangez le balai vapeur dans un lieu frais et sec. Ne l'exposez pas à des conditions extrêmes telles que les rayons du soleil, la pluie, le gel, etc.
- Avant la remise en service du balai vapeur, vérifiez l'absence de résidu d'eau dans le réservoir et, si nécessaire, videz-le totalement.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 29 29.09.09 10:18

Caractéristiques techniques

N° de modèle : 7638
Alimentation : 220V-240 V/50 Hz/1 550 W
Classe/degré de protection : I, IPX4
Capacité de remplissage : 260 ml maxi

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Aucune vapeur ne s'échappe.	• Appareil arrêté ou débranché de la prise.	• Vérifiez si l'appareil est branché sur une prise et en marche.
	• L'appareil n'est pas encore préchauffé.	• L'appareil doit préchauffer environ 60 s avant que de la vapeur ne puisse s'échapper.
	• La pompe n'est pas activée.	• Le manche (et le boîtier) doivent être légèrement inclinés vers le sol pour que la pompe de l'appareil soit activée et que de la vapeur puisse s'échapper.
	• Le réservoir d'eau est vide.	• Remplissez le réservoir d'eau.
De l'eau s'échappe au lieu de la vapeur.	L'eau se condense dans le tuyau.	Inclinez l'appareil jusqu'à ce que de la vapeur s'échappe. Placez éventuellement un linge sous le pied de nettoyage.
Lorsque vous ajoutez de l'eau, des nuages de vapeur peuvent se former.	L'appareil est encore trop chaud.	Laissez l'appareil refroidir totalement avant d'ajouter de l'eau.

Mise au rebut

Le matériel d'emballage peut être réutilisé. Il faut mettre l'emballage au rebut en respectant l'environnement et l'amener au service de collection de matières recyclables.

Si vous souhaitez vous séparer de ce produit, il faut le mettre au rebut en respectant l'environnement.
Ne jetez pas cet article aux ordures ménagères. Éliminez-le dans un centre de recyclage pour les appareils électriques et électronique usés.
De plus amples informations sont à disposition auprès de votre municipalité.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 30 29.09.09 10:18

Service après-vente

Pour toutes questions supplémentaires concernant le produit, veuillez vous adresser à notre service après-vente :
DS Produkte GmbH, 19258 GALLIN, ALLEMAGNE
Tél. : +49 (0) 180-5003530 (télécommunication payante)
Email : service@dspro.de

Dans le cadre de l'évolution constant de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, l'emballage ou les notices.

Importateur :
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 GALLIN, ALLEMAGNE

Tous droits réservés.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 31 29.09.09 10:18

NL

Inhoud

Betekenis van de symbolen in deze handleiding 32
Veiligheidsinstructies 33
Garantiebepalingen 35
Overzicht van het apparaat en leveringsomvang 36
Voor ingebruikname 36
Ingebruikname 37
Gebruik 37
Reinigen en bewaren 39
Technische gegevens 39
Storingen verhelpen 40
Afvalverwijdering 40
Klantenservice 40

Geachte klant,

We zijn verheugd dat u hebt gekozen voor de “Clean Maxx Supreme”.
Met deze stoombezem schept u in een handomdraai netheid zonder de toevoeging van chemische middelen.
We wensen u veel plezier met de nieuwe “Clean Maxx Supreme”.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en goed te bewaren. Als u het apparaat aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de handleiding. Producent en importeur zijn niet aansprakelijk, wanneer de gegevens in deze handleiding niet worden opgevolgd!

Betekenis van de symbolen in deze handleiding

Alle veiligheidsinstructies zijn met dit symbool aangeduid. Neem deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsinstructies om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden.

Tips en aanbevelingen zijn aangeduid met dit symbool.

Dit apparaat werkt met hete stoom.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 32 29.09.09 10:18

Veiligheidsinstructies

Reglementair gebruik

- ❒ Het artikel is bestemd voor het stoomreinigen van hittebestendige oppervlakken.
- ❒ Het is ook geschikt voor de reiniging van laminaatvloeren, als u volgende instructies opvolgt:
  1. Het laminaat moet professioneel zijn geplaatst en geen gaten of scheuren vertonen waarin het vocht kan indringen.
  2. Test de stoombezem eerst op een onopvallende plaats en test vervolgens het laminaat op golven of ingedrongen vocht.
  3. Als het oppervlak geen sporen vertoont, kan het apparaat worden gebruikt voor de reiniging van de volledige laminaatvloer.
- ❒ Het apparaat is niet geschikt voor onverzegelde houten vloeren, zachte kunststof, leer en houten meubelen. Op glas mag de stoombezem niet worden gebruikt, want glas kan breken door de hete stoom.
- ❒ Informeer bij een vakman, of uw vloerbekledingen zijn geschikt voor de reiniging met de stoombezem.
- ❒ Het apparaat werd ontworpen voor het privé-gebruik, niet voor commerciële doeleinden. Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijvingen in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als onreglementair.

Gevaren voor verwondingen bij kinderen en personen

- ❒ Dit apparaat is niet bedoeld voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze worden bijgestaan door een persoon die instaat voor hun veiligheid of als ze van die personen instructies kregen voor het gebruik van het apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat wordt gegarandeerd dat ze niet met het apparaat spelen.
- ❒ Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Er bestaat o.a. gevaar voor verstikking!
- ❒ Richt nooit de stoom direct op mensen, dieren, planten of gevoelige voorwerpen. Draai de reinigingsvoet tijdens het gebruik niet om resp. naar de zijkant. Er kunnen zware brandwonden of materiële beschadigingen worden veroorzaakt.
- ❒ Het opzetstuk kan kort na het gebruik nog zeer heet zijn. Als u het eraf wilt halen, dient u enkele minuten te wachten tot het is afgekoeld.
- ❒ Gebruik het apparaat alleen met grote oplettendheid, als er kinderen, dieren of planten in de buurt zijn.
- ❒ Raak het apparaat, het snoer of de stekker nooit aan met vochtige handen.
- ❒ Draag altijd schoeisel bij de activiteiten met de stoomreiniger.
- ❒ Wees bijzonder voorzichtig bij de reiniging van trappen.

Gevaar voor elektrocutie en brand

- ❒ Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen! Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer of de stekker niet in het water vallen of nat kunnen worden.
- ❒ Valt het apparaat in het water, onderbreek dan onmiddellijk de stroomtoevoer.
- ❒ Gebruik het apparaat niet in gebieden waar brandbare of ontvlambare vloeistoffen of gassen, zoals benzine, worden gebruikt.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 33 29.09.09 10:18

- ❒ De stoom mag niet direct op het snoer of stukken worden gericht die elektrische componenten bevatten (bijv. binnenkant van ovens, koelkasten, schakelaars en lichten, magnetrons).
- ❒ Schakel het apparaat uit en laat de stoom ontsnappen, voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- ❒ Trek de stekker uit het stopcontact,
  – voordat u het opzetstuk / de vloerdoek verwijdert resp. vervangt,
  – voordat u de watertank bijvult of leegt,
  – voordat u het apparaat reinigt,
  – wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  – wanneer zich tijdens het gebruik een storing voordoet,
  – vóór onweer.
- ❒ Zorg ervoor dat het apparaat nooit onbewaakt achterblijft als het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- ❒ Schakel het apparaat uit na elk gebruik en trek de stekker uit het stopcontact. Trek daarbij nooit aan het snoer, maar steeds aan de stekker.
- ❒ Zorg ervoor dat het snoer niet wordt geklemd of geplooid en dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- ❒ Kijk het apparaat voor elk gebruik na op beschadigingen. Als het apparaat, het snoer, de stekker of de onderdelen zichtbare schade vertonen, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- ❒ Demonteer het apparaat niet. Zorg ervoor dat reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats of de klantendienst. Contacteer in geval van schade de klantendienst (zie paragraaf “Klantenservice”).

Opgelet voor materiële schade

- ❒ Gebruik het apparaat alleen, als het volledig is gemonteerd en klaar is voor gebruik.
- ❒ Doe nooit reinigingsmiddelen of toevoegingen in het apparaat. Daardoor kan het apparaat worden vernield en een veilige werking niet meer worden gegarandeerd.
- ❒ Houd het apparaat schoon en droog.
- ❒ Zorg dat het apparaat niet valt en dat het geen hevige schokken ondergaat.
- ❒ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een contactdoos met aardingscontacten die volgens de voorschriften geïnstalleerd is. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn. De netspanning moet met de technische gegevens van het apparaat overeenstemmen. Gebruik uitsluitend ordelijke verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens overeenstemmen met die van het apparaat.
- ❒ Gebruik het apparaat nooit zonder water! Let erop dat de tank is gevuld met water.
- ❒ Gebruik alleen onderdelen die in de levering zijn inbegrepen of uitdrukkelijk door de producent worden aanbevolen. Gebruik alleen originele vervangstukken van de producent.
- ❒ Reinig steeds eerst een kleine plaats ter controle, om bijv. de kleurechtheid na te gaan.
- ❒ Giet niet meer dan één tot aan de **MAX FILL**-markering gevulde beker gedestilleerd water in de watertank. Bij gebruik van andere vloeistoffen kan het apparaat beschadigd raken.
- ❒ Van oppervlakken die met was werden behandeld, kan het was worden verwijderd door de hitte en de stoom!
- ❒ Blokkeer de openingen van het apparaat niet.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 34 29.09.09 10:18

- ❒ Laat het apparaat niet langer dan 10 seconden op één plaats staan, wanneer het in gebruik is of reinig nooit langer dan 10 seconden dezelfde plaats.
- ❒ Gevoelige stoffen zoals fluweel, linnen of acryl mogen niet met het apparaat worden gereinigd.

Omgevingsvoorwaarden

- ❒ Gebruik het product alleen in gesloten ruimten.
- ❒ Zorg ervoor dat uw werkterrein goed verlicht is.
- ❒ Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, hevige temperatuurschommelingen, directe zonnestralen of vochtigheid.
- ❒ Plaats geen open vuur, bij voorbeeld brandende kaarsen in de directe buurt van het apparaat.
- ❒ Houd voldoende afstand tot warmtebronnen zoals fornuisplaten of ovens, om schade aan het apparaat te vermijden.
- ❒ Zorg ervoor dat het aangesloten snoer geen struikelblok vormt.

Reiniging en bewaring

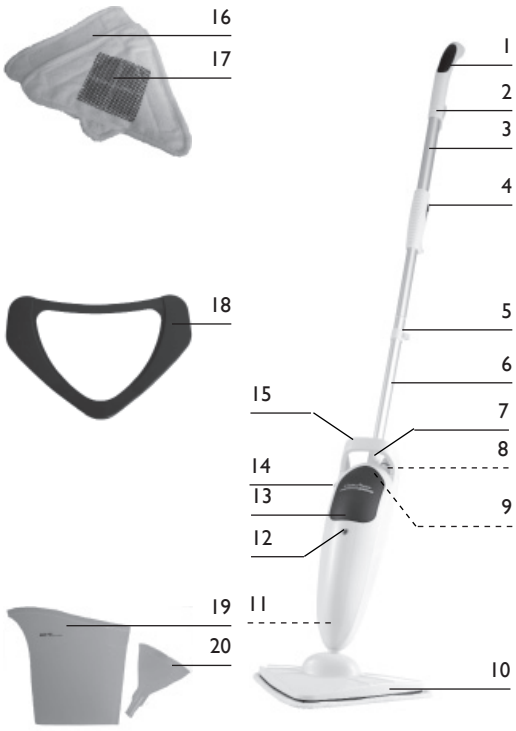
- ❒ Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- ❒ Dompel het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit in water.
- ❒ Gebruik voor de reiniging van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen (bijv. azijn). Deze kunnen het apparaat beschadigen.
- ❒ Zet het apparaat pas op zijn plaats terug, wanneer het volledig afgekoeld en de watertank leeg is.
- ❒ Bewaar de stoombezem op een koele, droge plaats. Stel hem niet bloot aan extreme zonnestraling en weersinvloeden zoals regen, vorst enz.

Garantiebepalingen

De garantie dekt geen gebreken die ontstaan door verkeerde behandeling, beschadiging, verkalking of reparatiepogingen van derden. Dit geldt ook voor de normale slijtage van de afzonderlijke onderdelen.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 35 29.09.09 10:18

Overzicht van het apparaat en leveringsomvang



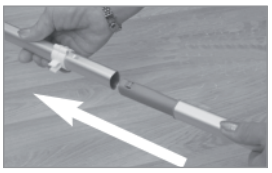
1. Handgreep
2. Bovenste snoerhouder
3. Bovenste steeldeel
4. Hendel voor het instellen van de steellengte
5. Middelste snoerhouder
6. Onderste steeldeel met deblokkeringsknop
7. Steelhouder
8. Vulopening van de watertank met sluiting
9. Deblokkeringsknop (aan de achterkant)
10. Reinigingsvoet
11. Onderste snoerhouder (aan de achterkant)
12. Controlelampje
13. Watertank
14. Aan-/uit-schakelaar
15. Draaggreep
16. Vloerdoek voor lichte vervuiling
17. Vloerdoek met ruw inzetstuk voor hardnekkig vuil
18. Tapijtglijder
19. Vulbeker
20. Trechter

- Deze gebruiksaanwijzing

Voor ingebruikname

❒ **Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal. Er bestaat o.a. verstikkingsgevaar!**

1. Neem het apparaat uit de verpakking en controleer het op transportschade. Wanneer het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet(!), maar neem contact op met onze klantenservice.



2. Steek het onderste deel van de steel (6) in het bovenste deel (3), totdat dit hoorbaar vastklikt.

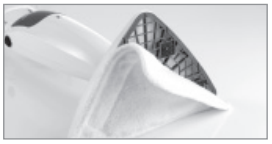
02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 36 29.09.09 10:18

3. Steek het onderste uiteinde van de steel in de steelhouder (7) van het apparaat en druk deze naar beneden, totdat de deblokkeringsknop (9) hoorbaar in de bijbehorende opening vastklikt. Om de steel te demonteren, drukt u op de deblokkeringsknop (9) en trekt u tegelijkertijd de steel uit de houder. Trek vervolgens het bovenste en onderste deel van de steel uit elkaar.

Waterresten in de tank geven aan dat dit apparaat na montage is getest.

Ingebruikname

- ❒ **Controleer vóór elk gebruik de vloerdoek op slijtage. Deze mag niet worden gebruikt, wanneer hij versleten is! Uw vloer zou beschadigd kunnen worden!**
- ❒ **Het apparaat mag niet op het stroomnet aangesloten zijn, wanneer u water bijvult.**
- ❒ **Gebruik uitsluitend gedestilleerd water om het apparaat niet te beschadigen.**
- ❒ **Giet niet meer dan één tot aan de MAX FILL-markering gevulde beker gedestilleerd water in de watertank.**
- ❒ **Vul de watertank niet met reinigingsmiddelen, reukstoffen of andere chemische stoffen.**



1. De vloerdoeken (16+17) zijn voorzien van stroken klittenband. Leg een vloerdoek met de strook klittenband aan de onderkant van de reinigingsvoet en trek deze daarbij glad.
   Om de vloerdoek weer te verwijderen, trekt u deze er gewoon af.
2. Vul de vulbeker (19) tot aan de **MAX FILL**-markering met gedestilleerd water.
3. Trek de sluiting van de vulopening van de watertank (8) er naar boven af.

4. Steek de trechter (20) in de vulopening en giet het water uit de vulbeker in de watertank.
5. Steek de sluiting op de vulopening van de watertank.
6. Voor het reinigen van tapijten of ruwe oppervlakken zet u de reinigingsvoet (10) in de tapijtglijder (18), zodat de vloerdoek niet verschuift en voor een eenvoudigere bediening van de stoombezem.
7. Druk het netsnoer in de middelste snoerhouder (5).

Gebruik

- ❒ **Draai de reinigingsvoet tijdens het gebruik niet om resp. naar de zijkant. U kunt ernstige verbrandingen oplopen of er kan materiele schade ontstaan.**
- ❒ **Raak tijdens het gebruik nooit de onderkant van het apparaat aan.**
- ❒ **Laat het apparaat niet langer dan 10 seconden op één plaats staan, wanneer het in gebruik is of reinig nooit langer dan 10 seconden dezelfde plaats.**

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 37 29.09.09 10:18

- ❒ **Richt de stoom nooit op mensen of dieren.**
- ❒ **De stoom mag niet direct op gebruiksmiddelen worden gericht die elektrische onderdelen bevatten (b.v. de binnenkant van ovens, koelkasten, schakelaars en lampen, magnetrons enz.).**
- ❒ **Om een beschadiging van de te reinigen oppervlakken te voorkomen, dient u erop te letten dat de vloerdoek stevig aan de reinigingsvoet vast blijft zitten.**
- ❒ **Gebruik het apparaat nooit zonder water! Let erop, dat de tank met water gevuld is.**

Zodra het apparaat rechtop staat, wordt de pomp en daarmee de stoomproductie automatisch gedeactiveerd. Door het apparaat schuin te houden, wordt de pomp weer ingeschakeld. Dit is bedoeld om zowel de risico's op schade te minimaliseren als voor een eenvoudige bediening van het apparaat.

Het verdient aanbeveling, de vloer vóór het reinigen met een bezem aan te vegen of de vloer met een stofzuiger schoon te zuigen.

1. Steek het netsnoer in een volgens de voorschriften geïnstalleerde en geaarde 220V - 240 V-contactdoos met aardingscontacten. Het controlelampje (12) wordt ingeschakeld.

2. Zet de stoombezem op de vloer en wacht 30 - 60 seconden, totdat het apparaat zijn gebruikstemperatuur heeft bereikt. Bij het eerste gebruik kan er water uit de stoomopening komen.
3. Schakel het apparaat in, door de aan-/uit-schakelaar (14) op stand **I** te zetten.
4. Houd het apparaat vast aan de handgreep en plaats de steel (en de behuizing) iets schuin ten opzichte van de vloer. Daardoor wordt de pomp van het apparaat geactiveerd. Er klinken pompgeluiden en er komt stoom uit de onderkant van de reinigingsvoet.
   Aanwijzing: Het kan in sommige gevallen even duren voordat de pomp start.
5. Reinig de vloer door de reinigingsvoet zachtjes naar voren en weer terug te bewegen.
6. Wanneer de stoombezem geen stoom meer produceert, u de vloerdoek wilt verwijderen of klaar bent met het reinigen van de vloer, zet u het apparaat rechtop. Het apparaat klikt in verticale positie vast.
7. Wanneer er geen stoom meer uit de reinigingsvoet komt, schakelt u het apparaat met de aan-/uit-schakelaar uit (stand **0**) en trekt u de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen.

- ❒ **Let op! De vloerdoek kan kort na gebruik nog erg heet zijn. Wanneer u deze wilt verwijderen, wacht dan enkele minuten totdat hij afgekoeld is.**

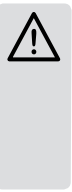
- Voor een optimaal resultaat adviseren wij u, de vloerdoek tussendoor uit te spoelen en uit te wringen (zie hoofdstuk 'Reinigen en bewaren').
- Behandel hardnekkige vervuilingen met geschikte reinigingsmiddelen, voordat u de stoombezem gebruikt.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 38 29.09.09 10:18

Watertank bijvullen

1. Wanneer de ingeschakelde stoombezem geen stoom meer produceert, zet u het apparaat rechtop. Het apparaat klikt in verticale positie vast.
2. Wanneer er geen stoom meer uit de reinigingsvoet komt, schakelt u het apparaat met de aan-/uit-schakelaar uit (stand **0**) en trekt u de stekker uit het stopcontact.
3. Wacht, totdat het apparaat is afgekoeld.
4. Vul de watertank met nieuw water zoals beschreven in het hoofdstuk 'Ingebruikname', stappen 2 - 5.

Reinigen en bewaren



- ❒ **Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.**
- ❒ **Dompel het apparaat, het netsnoer en de stekker nooit in water en spoel het niet onder stromend water af.**
- ❒ **Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen (b.v. azijn). Deze kunnen het apparaat beschadigen.**

- Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Leeg de watertank na elk gebruik.
- Spoel de watertank af en toe om, door deze met gedestilleerd water te vullen, af te sluiten, te schudden en vervolgens weer te legen.
- Veeg het apparaat indien nodig, af met een vochtige doek en eventeel met een mild reinigingsmiddel.
- U kunt de vloerdoeken in de wasmachine wassen op max. 60°C.
- Om het apparaat op te bergen, wikkelt u het netsnoer losjes rond de snoerhouders (2+11).
- Zet het apparaat pas op zijn plaats terug, wanneer het volledig afgekoeld en de watertank leeg is.
- Bewaar de stoombezem op een koele, droge plaats. Stel hem niet bloot aan extreme zonnestraling en weersinvloeden zoals regen, vorst enz.
- Alvorens de stoombezen opnieuw in gebruik te nemen, moet de watertank altijd op restwater worden gecontroleerd en, indien nodig, volledig worden geleegd.

Technische gegevens

Modelnummer:	7638
Spanning:	220V-240 V / 50 Hz / 1550 W
Beschermingsklasse / -graad	I, IPX4
Vulhoeveelheid:	max. 260 ml

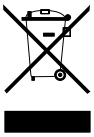
02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 39 29.09.09 10:18

Storingen verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er wordt geen stoom geproduceerd.	• Apparaat niet ingeschakeld, stekker niet in het stopcontact. • Apparaat nog niet opgewarmd. • De pomp is niet geactiveerd. • De watertank is leeg.	• Controleer of het apparaat op een stopcontact is aangesloten en ingeschakeld is. • Het apparaat moet circa 60 sec. opwarmen, voordat er stoom wordt geproduceerd. • De steel (en de behuizing) moeten iets schuin t.o.v. de vloer staan, zodat de pomp van het apparaat geactiveerd wordt en er stoom kan worden geproduceerd. • Vul de watertank bij.
Er wordt geen stoom geproduceerd.	Het water condenseert in de buis.	Houd het apparaat net zo lang schuin totdat er stoom wordt geproduceerd. Leg eventueel een doek onder de reinigingsvoet.
Tijdens het bijvullen van water worden er stoomstoten geproduceerd.	Het apparaat is nog te warm.	Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u water bijvult.

Afvalverwijdering

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Verwijder de verpakking op een milieuvriendelijke manier en zorg voor gescheiden afvalverwerking.



Verwijder het artikel op een milieuvriendelijke manier, wanneer u het apparaat niet meer gebruikt.
Het apparaat hoort niet thuis bij het huisvuil. Breng het naar de gemeentewerf of naar een inzamelstation voor oude elektrische en elektronische apparaten.
Meer informatie vindt u bij uw plaatselijk gemeentebestuur.

Klantenservice

Als u vragen heeft in verband met het artikel, kunt u zich richten tot onze klantenservice:
DS Produkte GmbH, 19258 GALLIN, DUITSLAND
Tel.: +49 (0) 180-5003530 (met verplichte betaling van de kosten)
E-mail: service@dspro.de
In het kader van onze voortdurende verdere ontwikkeling behouden we ons het recht voor, het product, de verpakking of de bijgeleverde documenten op elk moment te wijzigen.

Importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 GALLIN, DUITSLAND

Alle rechten voorbehouden.

02078_DE-GB-FR-NL_V0.indd 40 29.09.09 10:18